

Október 30. kedd, 11 óra

Borbély Anna (MTA NYTI)

A magyarországi románok közösségeiben folyó bilaterális akadémiai nyelvészeti kutatások huszonötödik évében – eredmények és további tervek

Az egyéni, dialektológiai és szociolingvisztikai kutatásokkal (Borbély 1990, 2014) párhuzamosan a magyarországi románok közösségeiben 1993-tól folynak terepmunkán alapuló bilaterális nyelvészeti vizsgálatok, magyar–román akadémiai együttműködés keretében. Az előadás a bukaresti (Marin–Mărgărit 2005, 2013) és a jászvásári (Ichim–Olariu 2013) román kollégákkal végzett kutatások eddigi eredményeit mutatja be, melyek a honos és a bevándorló közösségekben eltérő elméleti és módszertani kutatási problémákat tárgyalva valósultak meg. A folyamatban lévő, *A magyarországi román területi nyelvváltozatok szótára* (MTA–NKM 115/2018) című együttműködés munkálatainak ismertetésén túl bemutatásra kerül egy újabb szociolingvisztikai kutatás, amely azt vizsgálja, hogy a más-más közösséghez tartozó, ennél fogva más-más nyelvi/interakcionális repertoárral rendelkező beszélők (adatközlők, romániai nyelvészek és magyarországi nyelvész) közös interjúiban milyen diskurzív elrendeződések, viselkedésmódok és értékelések regisztrálhatók (vö. pl. Bartha 2018, Bloomaert 2016, Busch 2012, Heltai 2016).

Hivatkozások

Bartha Csilla 2018. Nyelvi tájkép és oktatás. 20. Élőnyelvi Konferencia, Budapest, 2018. augusztus 31 – szeptember 1. Többszövegű és multimodális repertoár: magyarországi nemzetiségek és nyelvi tájkép – Tudományos műhely – előadás.

Blommaert, Jan 2016: From mobility to complexity in sociolinguistic theory and method. In: Coupland, N. (szerk.), *Sociolinguistics: Theoretical Debates*. Cambridge University Press, Cambridge, 242–262.

Borbély, Ana 1990. *Cercetări asupra graiurilor românești din Ungaria*. Budapest, Tankönyvkiadó.

Borbély Anna 2014. *Kétnyelvűség – Variabilitás és változás magyarországi közösségekben*. Budapest, L'Harmattan Könyvkiadó. <http://real.mtak.hu/8083/>

Busch, Brigitta 2012. *The Linguistic Repertoire Revisited*. *Applied Linguistics* 2012: 1–22. http://www.heteroglossia.net/fileadmin/user_upload/publication/2012-Busch-Applied_Ling.pdf

Ichim, Ofelia – Florin-Teodor Olariu 2013. *Două proiecte despre migrație: o sinteză și un început*. In: Botoșineanu, Luminița – Daniela Butnaru – Ofelia Ichim – Cecilia Maticiuc – Elena Tamba (szerk.) *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane*. Național și internațional în limba și cultura română. Iași, Editura Alfa. 523–529.

Heltai János Imre 2016. *Az egységes nyelvi repertoár pedagógiája*. *Magyar Nyelvőr* 140. évfolyam 4. szám, 407–427. <http://nyelvor.c3.hu/period/1404/140403.pdf>

Marin, Maria – Iulia Mărgărit 2005. Graiurile românești din Ungaria. Studiu lingvistic. Texte dialectale. Glosar, București, Editura Academiei Române.

Marin, Maria – Iulia Mărgărit 2013. Graiurile românești din Ungaria. Studiu lingvistic. Texte dialectale. Glosar, București, Editura Academiei Române.